



**3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

**3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

**BILL
95**

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPALITIES ACT**

Read first time: November 30, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. PAUL DUFFIE

**PROJET DE LOI
95**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

Première lecture: le 30 novembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. PAUL DUFFIE

1994

BILL 95

PROJET DE LOI 95

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Paragraph 100(1)(c) of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:

1 L'alinéa 100(1)c) de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

(c) impose fines for a violation of a provision of a by-law not to exceed the maximum fine that may be imposed for commission of an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category C offence;

c) imposer des amendes pour les infractions à une disposition d'un arrêté ne dépassant pas l'amende maximale qui peut être imposée pour une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe C;

2 Paragraph 112(b) of the Act is amended by striking out "not exceeding one hundred dollars" and substituting "not exceeding the maximum fee established in this Act or prescribed by regulation for the licence".

2 L'alinéa 112b) de la Loi est modifié par la suppression des mots «de cent dollars au plus» et leur remplacement par les mots «ne dépassant pas le droit maximal établi à la présente loi ou prescrit par règlement pour le permis».

3 Subsection 168(2) of the Act is repealed.

3 Le paragraphe 168(2) de la loi est abrogé.

4 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

4 La présente loi ou l'une de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

With the amendment the maximum fine that a Council may set by by-law for the violation of a provision of a by-law will be the same as the maximum fine that may be imposed for commission of an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category C offence.

Section 2

The existing provision is as follows:

112 Where a municipality is authorized to make a by-law providing for the licensing of persons or things, it may...

(b) prescribe licence fees not exceeding one hundred dollars;

Section 3

The existing provision is as follows:

168(2) The licence fee payable by by-law under this section shall not exceed one hundred dollars.

Section 4

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

En raison de la modification, l'amende maximale qu'un conseil peut établir par arrêté pour une infraction à une disposition d'un arrêté sera la même que l'amende maximale qui peut être imposée pour une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe C.

Article 2

La disposition actuelle se lit comme suit:

112 Lorsqu'une municipalité est autorisée à prendre un arrêté pour délivrer des permis à des personnes ou pour accomplir certains actes, elle peut ...

b) fixer des droits de permis de cent dollars au plus;

Article 3

La disposition actuelle se lit comme suit:

168(2) Le droit à acquitter pour obtenir ce permis, fixé par arrêté pris en application du présent article, ne peut dépasser cent dollars.

Article 4

Entrée en vigueur.